VERORDNUNG (EG) Nr. 247/96 DER KOMMISSION

vom 9. Februar 1996

über die Lieferung von Weißzucker im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 3972/86 des Rates vom 22. Dezember 1986 über die Nahrungsmittelhilfepolitik und -verwaltung (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1930/90 (2), insbesondere auf Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c),

in Erwägung nachstehender Gründe:

Mit der Verordnung (EWG) Nr. 1420/87 des Rates vom 21. Mai 1987 zur Festlegung von Durchführungsbestimmungen zu der Verordnung (EWG) Nr. 3972/86 (3) wurde die Liste der für die Nahrungsmittelhilfe in Betracht kommenden Länder und Organisationen und der für die Beförderung der Nahrungsmittellieferung über die fob-Stufe hinaus geltenden allgemeinen Kriterien festgelegt.

Die Kommission hat infolge mehrerer Beschlüsse über die Nahrungsmittelhilfe bestimmten Begünstigten 1 876 Tonnen Weißzucker zugeteilt.

Diese Bereitstellungen erfolgen nach der Verordnung (EWG) Nr. 2200/87 der Kommission vom 8. Juli 1987 über allgemeine Durchführungsbestimmungen für die Bereitstellung und Lieferung von Waren im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe der Gemeinschaft (4), geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 790/91 (5). Zu diesem Zweck sollten insbesondere die Lieferfristen und -bedingungen sowie das Verfahren zur Bestimmung der sich daraus ergebenden Kosten genauer festgelegt werden —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe der Gemeinschaft wird Weißzucker bereitgestellt zur Lieferung an die in den Anhängen aufgeführten Begünstigten gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 2200/87 zu den in den Anhängen aufgeführten Bedingungen. Die Zuteilung der Lieferungen erfolgt im Wege der Ausschreibung.

Es wird davon ausgegangen, daß der Zuschlagsempfänger die geltenden allgemeinen und besonderen Geschäftsbedingungen kennt und akzeptiert. Andere in seinem Angebot enthaltene Bedingungen oder Vorbehalte gelten als nicht geschrieben.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 9. Februar 1996

Für die Kommission

Franz FISCHLER

Mitglied der Kommission

(1) ABl. Nr. L 370 vom 30. 12. 1986, S. 1.
(2) ABl. Nr. L 174 vom 7. 7. 1990, S. 6.
(3) ABl. Nr. L 136 vom 26. 5. 1987, S. 1.
(4) ABl. Nr. L 204 vom 25. 7. 1987, S. 1.
(5) ABl. Nr. L 81 vom 28. 3. 1991, S. 108.

ANHANG I

PARTIE A

1. **Maßnahme Nr.** (1): Siehe Anhang II
2. **Programm :** 1995
3. **Begünstigter** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Niederlande, Tel. (31-70) 330 57 57, Telefax (31-70) 364 17 01, Telex 30960 EURON NL
4. **Vertreter des Begünstigten** (13): Wird vom Begünstigten benannt
5. **Bestimmungsort oder -land :** Siehe Anhang II
6. **Bereitzustellendes Erzeugnis :** Weißzucker
7. **Merkmale und Qualität der Ware** (3) (7) (8): Siehe ABl. Nr. C 114 vom 29. 4. 1991, S. 1 (unter V A 1)
8. **Gesamtmenge :** 90 Tonnen
9. **Anzahl der Partien :** 1 (Siehe Anhang II)
10. **Aufmachung und Kennzeichnung** (6) (9) (11): Siehe ABl. Nr. C 114 vom 29. 4. 1991, S. 1 (V A 2 und V A 3)

    Kennzeichnung in folgender Sprache : Siehe Anhang II
11. **Art der Bereitstellung des Erzeugnisses :** In der Gemeinschaft erzeugter Zucker gemäß Artikel 24 Absatz 1a sechster Unterabsatz der Verordnung (EWG) Nr. 1785/81 des Rates (ABl. Nr. L 177 vom 1. 7. 1981, S. 4

    A- oder B-Zucker (Buchstaben a) und b))
12. **Lieferstufe :** frei Verschiffungshafen
13. **Verschiffungshafen :** —
14. **Vom Begünstigten bezeichneter Löschhafen :** —
15. **Löschhafen :** —
16. **Anschrift des Lagers und gegebenenfalls des Löschhafens :** —
17. **Zeitraum der Bereitstellung im Verschiffungshafen :** 18. 3. — 7. 4. 1996
18. **Lieferfrist :** —
19. **Verfahren zur Feststellung der Lieferkosten :** Ausschreibung
20. **Frist für die Angebotsabgabe :** 26. 2. 1996, 12 Uhr (Brüsseler Zeit)
21. **Im Fall einer zweiten Ausschreibung :**

    a) Frist für die Angebotsabgabe : 11. 3. 1996, 12 Uhr (Brüsseler Zeit)

    b) Zeitraum für die Bereitstellung im Verschiffungshafen : 1. — 21. 4. 1996

    c) Lieferfrist : —
22. **Höhe der Ausschreibungsgarantie :** 15 ECU/t
23. **Höhe der Lieferungsgarantie :** 10 % des Angebotsbetrags, ausgedrückt in Ecu
24. **Anschrift für die Abgabe des Angebots und der Ausschreibungsgarantie** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, 200, rue de la Loi/Wetstraat, B-1049 Bruxelles/Brussel ; Achtung ! Neue Nummern ! Telex 25670 AGREC B ; Telefax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
25. **Erstattung auf Antrag des Zuschlagsempfängers** (4):

    Periodische Erstattung anwendbar für Weißzucker, gültig am 29. 1. 1996 und festgesetzt durch die Verordnung (EG) Nr. 103/96 der Kommission (ABl. Nr. L 19 vom 25. 1. 1996, S. 2)

PARTIEN B und C

1. **Maßnahme Nr.** (1): Siehe Anhang II
2. **Programm**: 1995
3. **Begünstigter** (2): World Food Programme (WFP), Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; Tel.: (39-6) 57 971; Telex: 626675 WFP I
4. **Vertreter des Begünstigten**: Wird vom Begünstigten benannt
5. **Bestimmungsort oder -land**: Siehe Anhang II
6. **Bereitzustellendes Erzeugnis**: Weißzucker
7. **Merkmale und Qualität der Ware** (3) (7) (8): Siehe ABl. Nr. C 114 vom 29. 4. 1991, S. 1 (V A 1)
8. **Gesamtmenge**: 1 350 Tonnen
9. **Anzahl der Partien**: 2 (Siehe Anhang II)
10. **Aufmachung und Kennzeichnung** (6) (9): Siehe ABl. Nr. C 114 vom 29. 4. 1991, S. 1 (V A 2 und V A 3); Partie B: in 20-Fuß-Containern; Partie C: in Säcken

    Kennzeichnung in folgender Sprache: Siehe Anhang II
11. **Art der Bereitstellung des Erzeugnisses**: In der Gemeinschaft erzeugter Zucker gemäß Artikel 24 Absatz 1a sechster Unterabsatz der Verordnung (EWG) Nr. 1785/81

    A- oder B-Zucker (Buchstaben a) und b))
12. **Lieferstufe**: frei Verschiffungshafen
13. **Verschiffungshafen**: —
14. **Vom Begünstigten bezeichneter Löschhafen**: —
15. **Löschhafen**: —
16. **Anschrift des Lagers und gegebenenfalls des Löschhafens**: —
17. **Zeitraum der Bereitstellung im Verschiffungshafen**: 25. 3. — 14. 4. 1996
18. **Lieferfrist**: —
19. **Verfahren zur Feststellung der Lieferkosten**: Ausschreibung
20. **Frist für die Angebotsabgabe**: 26. 2. 1996, 12 Uhr (Brüsseler Zeit)
21. **Im Fall einer zweiten Ausschreibung**:

    a) Frist für die Angebotsabgabe: 11. 3. 1996, 12 Uhr (Brüsseler Zeit)

    b) Zeitraum für die Bereitstellung im Verschiffungshafen: 8. — 28. 4. 1996

    c) Lieferfrist: —
22. **Höhe der Ausschreibungsgarantie**: 15 ECU/t
23. **Höhe der Lieferungsgarantie**: 10 % des Angebotsbetrags, ausgedrückt in Ecu
24. **Anschrift für die Abgabe des Angebots und der Ausschreibungsgarantie** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, 200, rue de la Loi/Wetstraat, B-1049 Bruxelles/Brussel; Achtung! Neue Nummern! Telex: 25670 AGREC B; Telefax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
25. **Erstattung auf Antrag des Zuschlagsempfängers** (4):

    Periodische Erstattung anwendbar für Weißzucker, gültig am 29. 1. 1996 und festgesetzt durch die Verordnung (EG) Nr. 103/96 der Kommission (ABl. Nr. L 19 vom 25. 1. 1996, S. 2)

PARTIEN D und E

1. **Maßnahme Nr.** (1): 408/95 (Partie D); 409/95 (Partie E)

2. **Programm**: 1995

3. **Begünstigter** (2): UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157, Amman, Jordan (Telex: 21170 UNRWA JC; Telefax: (962-6) 86 41 27)

4. **Vertreter des Begünstigten**:

   — Partie D: Amman: UNRWA Field Supply and Transport Officer, PO Box 484, Amman, Jordan Tel.: (962-6) 74 19 14 — 77 22 26; Telex: 23402 UNRWA JFO JO; Telefax: (962-6) 74 63 61

   — Partie E: Ashdod: GAZA, c/o Field Supply and Transport officer, West Bank — West Bank, PO Box 19149, Jerusalem Tel.: (972-2) 89 05 55; Telex: 26194 UNRWA IL; Telefax: (972-2) 81 65 64

5. **Bestimmungsort oder -land** (5): Partie D: Jordanien; Partie E: Israel

6. **Bereitzustellendes Erzeugnis**: Weißzucker

7. **Merkmale und Qualität der Ware** (3) (7) (8): Siehe ABl. Nr. C 114 vom 29. 4. 1991, S. 1 (V A 1)

8. **Gesamtmenge**: 236 Tonnen

9. **Anzahl der Partien**: 2 (Partie D: 106 Tonnen; Partie E: 130 Tonnen)

10. **Aufmachung und Kennzeichnung** (6) (9) (12):

    Siehe ABl. Nr. C 114 vom 29. 4. 1991, S. 1 (VA2 und VA3)

    Eintragung in englischer Sprache.

    Ergänzende Aufschrift: „NOT FOR SALE"

11. **Art der Bereitstellung des Erzeugnisses**: In der Gemeinschaft erzeugter Zucker gemäß Artikel 24 Absatz 1a sechster Unterabsatz der Verordnung (EWG) Nr. 1785/81

    A- oder B-Zucker (Buchstaben a) und b))

12. **Lieferstufe**:

    — Partie D: frei Bestimmungsort

    — Partie E: frei Löschhafen — gelöscht

13. **Verschiffungshafen**: —

14. **Vom Begünstigten bezeichneter Löschhafen**: —

15. **Löschhafen**: Partie E: Ashdod

16. **Anschrift des Lagers und gegebenenfalls des Löschhafens**: UNRWA warehouse in Amman

17. **Zeitraum der Bereitstellung im Verschiffungshafen im Fall eines Zuschlags für die Lieferung frei Verschiffungshafen**: 18. — 31. 3. 1996

18. **Lieferfrist**: Partie D: 28. 4. 1996; Partie E: 21. 4. 1996

19. **Verfahren zur Feststellung der Lieferkosten**: Ausschreibung

20. **Frist für die Angebotsabgabe**: 26. 2. 1996; 12 Uhr (Brüsseler Zeit)

21. **Im Fall einer zweiten Ausschreibung**:

    a) Frist für die Angebotsabgabe: 11. 3. 1996; 12 Uhr (Brüsseler Zeit)

    b) Zeitraum der Bereitstellung im Verschiffungshafen im Fall eines Zuschlags für die Lieferung frei Verschiffungshafen: 1. — 14. 4. 1996

    c) Lieferfrist: Partie D: 12. 5. 1996; Partie E: 5. 5. 1996

22. **Höhe der Ausschreibungsgarantie**: 15 ECU/Tonne

23. **Höhe der Lieferungsgarantie**: 10 % des Angebotsbetrags, ausgedrückt in Ecu

24. **Anschrift für die Abgabe des Angebots und der Ausschreibungsgarantie** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/ Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; Achtung! Neue Nummern! Telex: 25670 AGREC B; Telefax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04

25. **Erstattung auf Antrag des Zuschlagsempfängers** (4):

    Periodische Erstattung anwendbar für Weißzucker, gültig am 29. 1. 1996 und festgesetzt durch die Verordnung (EG) Nr. 103/96 der Kommission (ABl. Nr. L 19 vom 25. 1. 1996, S. 2)

PARTIE F

1. **Maßnahme Nr.** (1): 459/95
2. **Programm :** 1995
3. **Begünstigter** (2): CICR, 19 avenue de la Paix, CH-1202 Genève (Tel. : (41-22) 734 60 01 ; Telex : 22269 CICR CH)
4. **Vertreter des Begünstigten :** ICRC Tbilisi, Dutu Megreli Road 1, 380003 Tbilisi (Tel. : (78 832) 93 55 11 ; Telefax : (78832) 935520)
5. **Bestimmungsort oder -land** (5): Georgien
6. **Bereitzustellendes Erzeugnis :** Weißzucker
7. **Merkmale und Qualität der Ware** (3) (7) (8): Siehe ABl. Nr. C 114 vom 29. 4. 1991, S. 1 (V A 1)
8. **Gesamtmenge :** 200 Tonnen
9. **Anzahl der Partien :** 1
10. **Aufmachung und Kennzeichnung** (6) (9) (10):

    Siehe ABl. Nr. C 114 vom 29. 4. 1991, S. 1 (V A 2 und V A 3)

    Eintragung in englischer Sprache
11. **Art der Bereitstellung des Erzeugnisses :** In der Gemeinschaft erzeugter Zucker gemäß Artikel 24 Absatz 1a sechster Unterabsatz der Verordnung (EWG) Nr. 1785/81

    A- oder B-Zucker (Buchstaben a) und b))
12. **Lieferstufe :** frei Bestimmungsort
13. **Verschiffungshafen :** —
14. **Vom Begünstigten bezeichneter Löschhafen :** —
15. **Löschhafen :** —
16. **Anschrift des Lagers und gegebenenfalls des Löschhafens :** Siehe Punkt 4
17. **Zeitraum der Bereitstellung im Verschiffungshafen im Fall eines Zuschlags für die Lieferung frei Verschiffungshafen :** 18. — 31. 3. 1996
18. **Lieferfrist :** 28. 4. 1996
19. **Verfahren zur Feststellung der Lieferkosten :** Ausschreibung
20. **Frist für die Angebotsabgabe :** 26. 2. 1996, 12 Uhr (Brüsseler Zeit)
21. **Im Fall einer zweiten Ausschreibung :**

    a) Frist für die Angebotsabgabe : 11. 3. 1996, 12 Uhr (Brüsseler Zeit)

    b) Zeitraum der Bereitstellung im Verschiffungshafen im Fall eines Zuschlags für die Lieferung frei Verschiffungshafen : 1. — 14. 4. 1996

    c) Lieferfrist : 12. 5. 1996
22. **Höhe der Ausschreibungsgarantie :** 15 ECU/Tonne
23. **Höhe der Lieferungsgarantie :** 10 % des Angebotsbetrags, ausgedrückt in Ecu
24. **Anschrift für die Abgabe des Angebots und der Ausschreibungsgarantie** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/ Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel ; Achtung ! Neue Nummern ! Telex : 25670 AGREC B ; Telefax : (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
25. **Erstattung auf Antrag des Zuschlagsempfängers** (4):

    Periodische Erstattung anwendbar für Weißzucker, gültig am 29. 1. 1996 und festgesetzt durch die Verordnung (EG) Nr. 103/96 der Kommission (ABl. Nr. L 19 vom 25. 1. 1996, S. 2)

Vermerke :

(1) Die Nummer der Maßnahme ist im gesamten Schriftverkehr anzugeben.

(2) Der Zuschlagsempfänger tritt mit dem Begünstigten baldmöglichst zur Bestimmung der erforderlichen Versandbescheinigungen in Verbindung.

(3) Der Zuschlagsempfänger übergibt dem Begünstigten eine von einer amtlichen Stelle stammende Bescheinigung, aus der hervorgeht, daß die in dem betreffenden Mitgliedstaat geltenden Normen betreffend die Kernstrahlung für die zu liefernde Ware nicht überschritten worden sind. In der Bescheinigung über die radioaktive Belastung ist der Gehalt an Cäsium 134 und 137 und an Jod 131 anzugeben.

(4) Die Verordnung (EWG) Nr. 2330/87 der Kommission (ABl. Nr. L 210 vom 1. 8. 1987, S. 56), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2226/89 (ABl. Nr. L 214 vom 25. 7. 1989, S. 10), ist anwendbar, was die Ausfuhrerstattung anbelangt. Der in Artikel 2 der gleichen Verordnung aufgeführte Tag ist derjenige, welcher in Ziffer 25 dieses Anhangs angegeben ist.

Die Erstattung wird mit dem landwirtschaftlichen Umrechnungskurs des Tages in Landeswährung umgerechnet, an dem die Ausfuhrzollförmlichkeiten erfüllt werden. Die Artikel 13 bis 17 der Verordnung (EWG) Nr. 1068/93 der Kommission (ABl. Nr. L 108 vom 1. 5. 1993, S. 106), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2853/95 (ABl. Nr. L 299 vom 12. 12. 1995, S. 1), werden auf diese Erstattung nicht angewandt.

(5) Vom Zuschlagsempfänger zu kontaktierende Vertretung der Kommission : ABl. Nr. C 114 vom 29. 4. 1991, S. 33.

(6) Im Hinblick auf eine eventuelle Umfüllung muß der Zuschlagsempfänger 2 % leere Säcke derselben Qualität wie die die Ware enthaltenden Säcke liefern. Diese Säcke müssen außer der Aufschrift auch ein großes „R" tragen.

(7) Die Kategorie des Zuckers wird maßgeblich unter Zugrundelegung der Regelung gemäß Artikel 18 Absatz 2 Buchstabe a) zweiter Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 2103/77 (ABl. Nr. L 246 vom 27. 9. 1977, S. 12) festgestellt.

(8) Der Zuschlagsempfänger überreicht dem Empfänger oder seinem Vertreter bei der Lieferung folgendes Dokument :

— Gesundheitliches Zeugnis.

(9) Die Aufschrift erhält, abweichend von ABl. Nr. C 114, Punkt V A 3 c), folgende Fassung : „Europäische Gemeinschaft".

(10) Die Säcke sind, maximal 40, auf Holzpaletten (aus Kiefer, Fichte oder Pappel) zu stapeln ; diese dürfen höchstens 1 200 mm × 1 400 mm groß und müssen wie folgt beschaffen sein :

— nicht umkehrbare Vierwegpalette mit Rücksprung ;

— Oberboden : mindestens 7 Bretter, 100 mm breit × 22 mm dick ;

— Unterboden : 3 Bretter, 100 mm breit × 22 mm dick ;

— 3 Querträger, 100 mm breit × 22 mm dick ;

— 9 Klötze von mindestens 100 × 100 × 78 mm.

Auf das palettierte Packstück ist eine Schrumpffolie von mindestens 150 µ Stärke aufzuziehen. Die palettierten Kartons sind mit einer Holzplatte abzudecken, um stapelbar zu sein. Das Packstück ist in beiden Ebenen mit jeweils zwei Kunststoffbändern von mindestens 15 mm Breite und Kunststoffschlaufen zu sichern.

Zwischen den Säcken und den Bändern ist ein Schutz aus Karton oder Holz einzuschieben.

(11) Lieferung in Containern von 20 Fuß : Bedingungen FCL/FCL. Der Lieferant übernimmt die Kosten für das Verbringen frei Terminal im Verladehafen, gestapelt. Der Empfänger übernimmt die folgenden Kosten, auch die für den Abtransport der Container vom Terminal. Artikel 13 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EWG) Nr. 2200/87 ist nicht anwendbar.

Der Zuschlagsempfänger muß dem Empfänger eine vollständige Ladeliste eines jeden Containers übermitteln, in der die Anzahl der Säcke aufgeführt ist, die zu jeder in der Ausschreibungsbekanntmachung aufgeführten Verladenummer gehören.

Der Zuschlagsempfänger muß jeden Container mit einer numerierten Plombe verschließen (SYSKO locktainer 180 seal), deren Nummer dem Spediteur des Begünstigten mitgeteilt wird.

(12) In Containern von 20 Fuß zu liefern. Partie E : Als vereinbarte Versandbedingungen gelten die Liner-Bedingungen (Liner in/Liner out) frei Löschhafen, Containerabstellfläche für 15 Tage (Samstage, Sonntage, gesetzliche und kirchliche Feiertage ausgenommen) beginnend mit dem Tag/Zeitpunkt der Ankunft des Schiffes, frei von Gebühren für Rückgabe von Containern im Löschhafen. Auf die 15-Tage-Frist ist im Konnossement hinzuweisen. Gebühren, die für eine verzögerte Rückgabe über die erwähnten 15 Tage hinaus bona fide erhoben werden, übernimmt die UNRWA. Die UNRWA kommt nicht für Containerhinterlegungsgebühren auf.

Nach Übernahme der Waren auf der Lieferstufe übernimmt der Begünstigte alle Kosten für den Abtransport der Container auf ein Entladegelände außerhalb des Hafengebiets sowie für deren Rückbeförderung in die Container-Abstellfläche.

Ashdod : Für die Lieferung sind 20-Fuß-Container zu einem Nettoinhalt von jeweils höchstens 17 Tonnen zu beladen.

(13) Der Lieferant sendet ein Duplikat der Originalrechnung an : Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Lote Parti Partie Παρτίδα Lot Lot Lotto Partij Lote Erä Parti	Cantidad total (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge (in Tonnen) Συνολική ποσότητα (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale (en tonnes) Quantità totale (in tonnellate) Totale hoeveelheid (in ton) Quantidade total (em toneladas) Kokonaismäärä (tonnia) Total kvantitet (ton)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas) Osittaismäärä (tonnia) Delkvantitet (ton)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº Toimi N:o Aktion nr	País de destino Bestemmelsesland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Country of destination Pays de destination Paese di destinazione Land van bestemming País de destino Määrämaa Bestämmelseland	Lengua que se debe utilizar en la rotulación Mærkning på følgende sprog Kennzeichnung in folgender Sprache Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση Language to be used for the marking Langue à utiliser pour le marquage Lingua da utilizzare per la marcatura Taal te gebruiken voor de opschriften Língua a utilizar na rotulagem Merkinnässä käytettävä kieli Märkning på följande språk
A	90	36	576/95 (A1)	Madagascar	Français
		18	577/95 (A2)	Madagascar	Français
		36	578/95 (A3)	Madagascar	Français
B	850	450	404/95 (B1)	Rwanda	Français
		400	405/95 (B2)	Rwanda	Français
C	500		608/95	Iraq	English